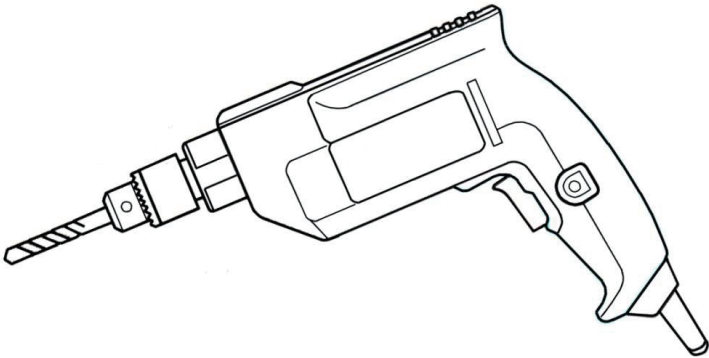


ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



此虚线框内不印刷

物料编码:	
90040600554	
标记	ECN 编号
设计	
校对	
审核	
批准	
日期	
材质	70g 双胶纸 A5 SIZE 本零件须符合 东成环保要求
注意: ①制作过程中,如需调整, 请与我司包装组沟通确认; ②图纸上红色框与红色@只作 为修改处标记,勿印刷!!	



Во избежание травм пользователю
● следует ознакомиться с руководством
по эксплуатации

AJZ05-10A

ДРЕЛЬ

RU

RU

Перед использованием внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА (Для всех электроинструментов)



ВНИМАНИЕ! Внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями.

Несоблюдение нижеперечисленных инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термином «электроинструмент» в инструкции обозначается электроинструмент, работающий от сети (проводной) или от аккумулятора (беспроводной).

Безопасность в рабочей зоне

1. Рабочая зона должна быть чистой и хорошо освещенной. Захламленность или недостаточная освещенность могут привести к несчастным случаям.
2. Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Работа с электроинструментом может создать искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.
3. Во время работы с электроинструментом не подпускайте детей и посторонних лиц. Отвлечение внимания может привести к потере контроля.

К использованию Электроинструмента допускаются лица не моложе 16 лет, прошедшие медицинский осмотр, обучение безопасным методам работы, проверку знаний по вопросам охраны труда, имеющие практические навыки работы с электроинструментом, внимательно ознакомившиеся с данной инструкцией.

Электрическая безопасность

1. Вилки электроинструментов должны соответствовать розетке. Ни в коем случае не модифицируйте вилку. Не используйте штепсель-переходники с заземленными (заземляющими) электроинструментами. Немодифицированные вилки и соответствующие розетки уменьшают риск поражения электрическим током.
2. Избегайте контакта тела с заземленными или зануленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, печи и холодильники. Существует повышенный риск поражения

электрическим током, если ваше тело заземлено или занулено.

3. Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влажности. Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
4. Не допускать нецелевого использования кабеля питания. Никогда не используйте кабель питания для переноски, перетягивания или отсоединения электроинструмента. Держите кабель питания подальше от тепла, масла, острых краев или движущихся частей. Поврежденные или спутанные кабели питания повышают риск поражения электрическим током.
5. При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещений. Использование кабеля питания, подходящего для эксплуатации вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.
6. Если работа с электроинструментом во влажном помещении неизбежна, используйте источник питания с устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

ПРИМЕЧАНИЕ: Термин "устройство защитного отключения (УЗО)" можно заменить термином "выключатель короткого замыкания на землю (ВКЗЗ)" или "прерыватель цепи при утечке на землю (ПЦУЗ)".

Личная безопасность

1. При работе с электроинструментом будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, когда вы устали или находитесь под воздействием наркотических веществ, алкоголя или лекарственных средств. Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
2. Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защиту для глаз. Защитные средства, такие как противопылевая маска, нескользящая обувь, каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшают количество травм.
3. Предотвратите непреднамеренный запуск. Перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, взятием или переноской инструмента

убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. Если пользователь переносит электроинструмент, держа палец на переключателе, или запускает электроинструмент с переключателем во включенном положении, это может привести к несчастным случаям.

4. **Перед включением инструмента уберите регулировочный или гаечный ключ.** Гаечный ключ или ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
5. **Не перенапрягайтесь.** Всегда сохраняйте равновесие и твердо стойте на ногах. Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
6. **Одевайтесь правильно.** Запрещено носить свободную одежду или украшения. Волосы, одежду и перчатки необходимо держать на расстоянии от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
7. **Если предусмотрены устройства для подключения средств удаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и используются должным образом.** Использование пылеуловителей может снизить риск происшествий, вызванных пылью.

Эксплуатация и обслуживание электроинструментов

1. **Не нужно применять силу при использовании электроинструмента.** Для работы нужно использовать правильный электроинструмент. Правильно подобранный электроинструмент, используемый на рекомендуемой для него скорости, поможет выполнять работы лучше и безопаснее.
2. **Нельзя использовать электроинструмент, если переключатель не включает и не выключает его.** Любой электроинструмент, которым невозможно управлять с помощью переключателя, опасен и подлежит ремонту.
3. **Перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или подготовкой электроинструмента к хранению необходимо отключить его от сети и снять аккумулятор.** Такие превентивные меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.
4. **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте и не допускайте к работе с ними лиц, не умеющих с ними обращаться или не знакомых с данной инструкцией.** Электроинструменты опасны в руках

неопытных пользователей.

5. **Электроинструменты необходимо обслуживать.** Смещения или зацепления движущихся частей, поломки деталей и любые другие неисправности, которые могут повлиять на работу электроинструмента, должны отсутствовать. Если инструмент поврежден, перед использованием его необходимо отремонтировать. Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электроинструментов.
6. **Режущие инструменты должны оставаться острыми и чистыми.** Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими краями режут заклинивают и ими легче управлять.
7. **Используйте электроинструмент, комплектующие, насадки и т.д. в соответствии с данной инструкцией, с учетом условий труда и выполняемой работы.** Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.

Техническое обслуживание

1. **Техническое обслуживание производится только сотрудниками авторизованного сервисного центра.** Это обеспечивает безопасный ремонт электроинструмента и его дальнейшую эксплуатацию.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О НАПРЯЖЕНИИ:

Перед тем, как подключить машинку к розетке или другому источнику питания, убедитесь, что подаваемое напряжение соответствует указанному в паспортной табличке устройства. Источник питания с напряжением, превышающим указанное для машинки, может привести к СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ пользователя, а также к повреждению самого устройства. Если есть сомнения, НЕ ВКЛЮЧАЙТЕ МАШИНКУ В СЕТЬ. Использование источника питания с напряжением, меньшим, чем указано на заводской табличке, вредно для двигателя.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

1. Всегда крепко удерживайте инструмент. В ином случае возникающая сила противодействия может привести к неточной и даже опасной работе.
2. Всегда следите, чтобы у вас была твердая опора. При использовании инструмента на высоте убедитесь, что внизу никого нет.
3. Перед сверлением убедитесь, что сверло

надежно зажато в патроне.

4. Руки должны находиться вдали от вращающихся деталей.
5. Перед сверлением стен, потолка или пола убедитесь, что внутри нет скрытых силовых кабелей. Во избежание поражения электрическим током не прикасайтесь к металлическим частям инструмента.
6. Не оставляйте инструмент в рабочем состоянии. Пользуйтесь инструментом только держа его в руках.
7. Не прикасайтесь к сверлу или заготовке сразу после работы; они могут быть очень горячими и могут обжечь кожу.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.

**ВНИМАНИЕ! НЕПРАВИЛЬНОЕ
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ или несоблюдение
правил безопасности, изложенных в данной
инструкции, может привести к серьезным**

травмам.

Срок службы изделия составляет 5 лет, по истечении 5 лет, изделия могут представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде.

СИМВОЛ



Инструмент II класса



Во избежание травм пользователю следует ознакомиться с руководством по эксплуатации



ВНИМАНИЕ!

НАЗНАЧЕНИЕ ПРИМЕНЕНИЯ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

• Данное изделие подходит для сверления отверстий в дереве, пластике, металле и других подобных материалах, при обычных условиях окружающей среды.

Модель		AJZ05-10A
Номинальная мощность		500Вт
Скорость в режиме холостого хода		0-2600 об/мин
Макс. диаметр сверления	Сталь	10 мм
	Дерево	25 мм
	Алюминий	13 мм
Вес нетто инструмента		1,7кг

※ В связи с продолжающейся программой исследований и разработок, приведенные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Установка или снятие сверла

ВНИМАНИЕ:

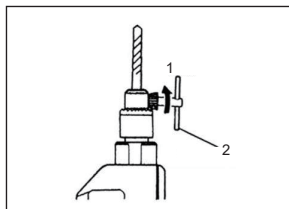
- Перед установкой или снятием сверла убедитесь, что инструмент выключен и отключен от сети.

Чтобы установить сверло, открепите сверлильный патрон и вставьте сверло в патрон до упора.

Затяните патрон вручную. Установите торцевой ключ для зажимного патрона в каждое из трех отверстий и затяните по часовой стрелке.

Убедитесь, что патрон затянут во всех трех отверстиях равномерно.

Чтобы снять сверло, поверните торцевой ключ для зажимного патрона против часовой стрелки только в одном отверстии, а затем открепите патрон вручную.



1.Затянуть
2.Торцевой ключ

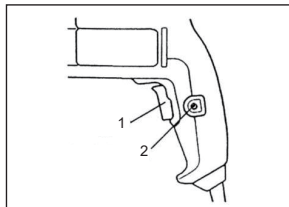
Рис. 1

Действие выключателя

ВНИМАНИЕ:

- Перед подключением инструмента к сети всегда проверяйте, правильно ли срабатывает курок переключателя и возвращается ли он в положение ?ВЫКЛ.? после отпускания.

- Для удобства оператора при длительном использовании выключатель можно зафиксировать в положении «ВКЛ». Соблюдайте осторожность при фиксации инструмента в положении «ВКЛ» и крепко держите инструмент. Чтобы запустить инструмент, просто нажмите и удерживайте выключатель. Чтобы остановить инструмент, отпустите переключатель.



1.Триггер
выключателя
2.Кнопка
блокировки

Рис. 2

Для непрерывной работы необходимо нажать на курок переключателя, а затем нажать на

кнопку блокировки. Для остановки инструмента необходимо до упора нажать на курок переключателя, а затем отпустить его. Скорость включенного электроинструмента можно плавно регулировать за счет изменения силы нажатия на курок переключателя. При легком нажатии на курок переключателя скорость вращения будет низкой. Усиление нажатия на переключатель приводит к увеличению скорости.

Как правильно держать инструмент

При работе с инструментом держите его только за ручку.

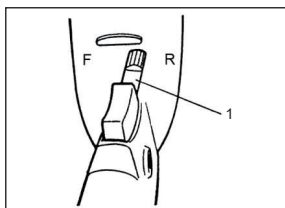
Изменение направления вращения

ВНИМАНИЕ:

- До начала сверления проверьте направление вращения электроинструмента.

- Изменяйте направление вращения только после полной остановки инструмента. Изменение направления до остановки инструмента может привести к повреждению инструмента.

Направление вращения можно контролировать с помощью рычажка переключения над курком переключателя. Если рычажок переключения находится в положении F, инструмент будет вращаться по часовой стрелке; в положении рычажка R инструмент вращается против часовой стрелки.



1.Рычажок
переключения

Рис. 3

Ведущие винты

ВНИМАНИЕ:

- Изменяйте направление вращения только после полной остановки инструмента. Изменение направления до остановки инструмента может привести к повреждению инструмента.

При использовании данного инструмента в качестве шуруповерта необходимо использовать только универсальный держатель бит. Используйте только биты, которые подходят для головки шурупа.

Направление вращения по часовой стрелке предназначено для сверления и заворачивания шурупов; направление вращения против часовой стрелки предназначено для ослабления и откручивания шурупов и гаек.

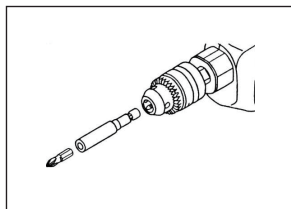


Рис. 4

Процесс сверления

ВНИМАНИЕ:

- Усиленное надавливание на инструмент не ускорит процесс сверления. На самом деле, усиленное надавливание приведет только к повреждению наконечника сверла, снизит производительность инструмента и сократит срок его службы.
- В момент пробивания отверстия на инструмент/сверло действует огромная сила. Необходимо крепко держать инструмент и соблюдать осторожность, когда сверло начинает пробивать заготовку.
- Всегда необходимо закреплять небольшие заготовки в тисках или аналогичном удерживающем устройстве.
- Застывшее сверло можно извлечь, просто установив переключатель направления на обратное вращение, чтобы выкрутить его. Однако инструмент может резко выкрутиться, если вы не будете держать его крепко.
- Избегайте сверления в материале, у которого, по вашему мнению, есть скрытые гвозди или другие предметы, которые могут привести к заклиниванию или поломке сверла.

● Сверление древесины

При сверлении древесины наилучшие результаты достигаются при использовании сверл по дереву, оснащенных направляющим винтом. Направляющий винт облегчает сверление, втягивая сверло в заготовку.

● Сверление металла

Чтобы предотвратить соскальзывание сверла при начале просверливания отверстия, сделайте углубление с помощью кернера и молотка в точке, где нужно просверлить. Поместите острие сверла в углубление и начните сверлить. При сверлении металлов используйте охлаждающий агент. Среди исключений только железо и латунь, которые нужно сверлить без смазки.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОСМОТР

ВНИМАНИЕ:

Прежде чем приступать к осмотру или техническому обслуживанию, убедитесь, что инструмент выключен и отключен от сети.

1. Проверка крепежных винтов

Регулярно проверяйте все крепежные винты и убедитесь, что они правильно затянуты. Если какой-либо из винтов ослаблен, немедленно затяните его. Невыполнение этого требования может привести к серьезной опасности.

2. Техническое обслуживание электродвигателя

Обмотка узла с электродвигателем – это самое «сердце» электроинструмента. Соблюдайте осторожность, чтобы не повредить обмотку и/или не намочить ее маслом или водой.

3. Осмотр и замена угольных щеток

Регулярно снимайте и проверяйте угольные щетки. Если угольные щетки изношены до ограничительной отметки, они подлежат замене. Угольные щетки необходимо содержать в чистоте и не допускать их проскальзывания в держателях. Замена обеих угольных щеток выполняется одновременно. Используйте только идентичные угольные щетки.

※ Поврежденный шнур необходимо заменить специальным шнуром, приобретенным в авторизованном сервисном центре.

※ Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ изделия ремонт, любое другое обслуживание или регулировка должны выполняться авторизованными центрами с использованием оригинальных запасных частей

Транспортировка, хранение утилизация:

Транспортировка осуществляется крытым транспортом любого вида, обеспечивающим сохранность оборудования. При транспортировании оборудование должно быть зафиксировано и защищено от механического повреждения.

Хранить продукцию в сухом, прохладном, недоступном для детей месте. После завершения работы необходимо очистить инструмент сухой тряпкой, поместить в кейс или упаковку. Назначенный срок годности оборудования - 5 лет.

ВНИМАНИЕ!

Не допускается попадание влаги и атмосферных осадков на упаковку оборудования. Для утилизации оборудование необходимо сдать в соответствующие подразделения по охране окружающей среды и утилизации отходов для вторичной переработки и надлежащей утилизации. Гарантийные условия указаны в гарантийном талоне.

Действия персонала в случае инцидента, критического отказа или аварии:

Неисправности и способы их устранения
В таблице представлены основные неисправности и способы их устранения.

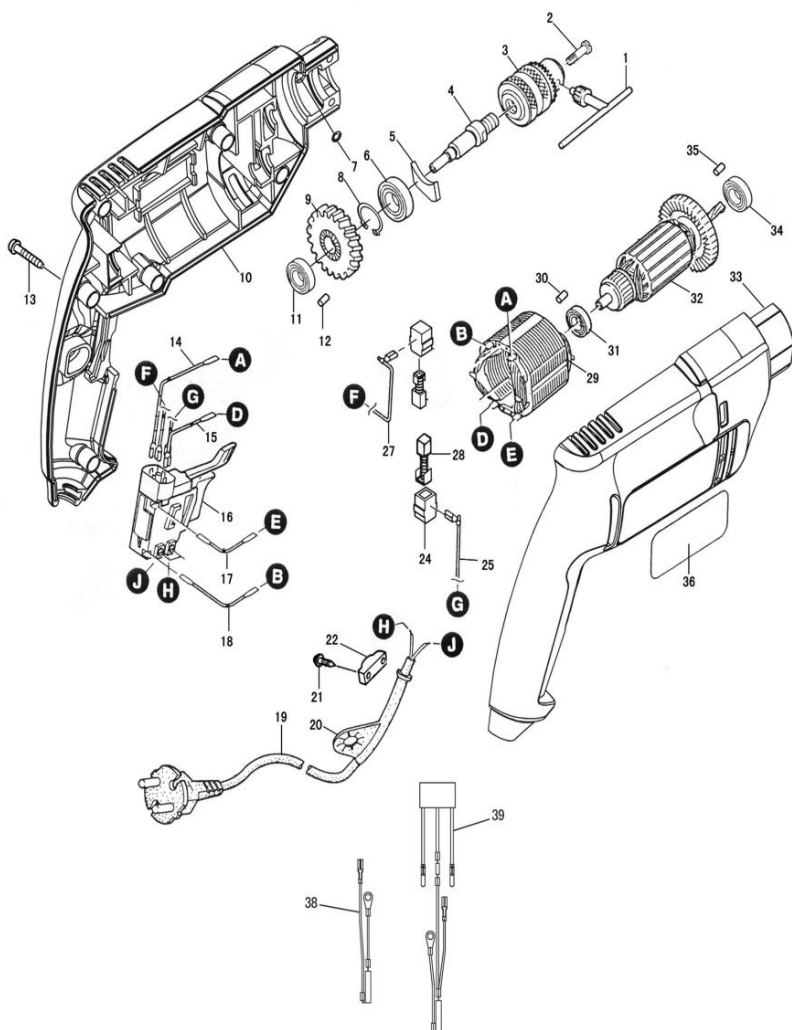
Проблема	Причина	Решение
Оборудование после запуска не работает	Попадание инородных предметов в корпус оборудования	Проверьте целостность корпуса, если корпус цел, то выключите его и встряхните, если при включении оборудование продолжает не запускаться, то его необходимо сдать в ремонт
При работе оборудование бьет статическим электричеством	Пробой защиты, нарушение изоляции	Оборудование необходимо отключить от сети и сдать в ремонт
Значительно снизилась частота вращения электродвигателя	Падение напряжения в сети	Проверить напряжение сети
Греются корпусные детали	Электродвигатель перегружен	Сделать перерыв и снизить нагрузку на инструмент
При включении оборудования на холостом ходу наблюдается сильная вибрация	Деформирован шпиндель	Сдать в ремонт

Критерии предельного состояния:

- Повреждение корпуса оборудования
 - Коррозия
 - Достижение назначенного срока службы
- При достижении оборудованием критерия предельного состояния оборудование не подлежит дальнейшему использованию.

ПОЯСНЕНИЕ К ОБЩЕМУ ВИДУ

1	Торцевой ключ	20	Защита кабеля питания
2	Винт с цилиндрической головкой М5х20	21	Винт с самонарезающей головкой ST4.2х16 (с плоской шайбой)
3	Зажимной патрон	22	Компенсатор натяжения
4	Приводной шпindelь	24	Держатель угольной щетки
5	Пылезащитное уплотнение	25	Провод 95
6	Шарикоподшипник 6002ZZ	27	Провод 95
7	Уплотнительное кольцо	28	Угольная щетка
8	Разрезное кольцо для вала 15	29	Статор в сборе
9	Ведомая шестерня со спиральными зубьями	30	Резиновый штифт
10	Корпус мотора (левая половина)	31	Шарикоподшипник 607ZZ
11	Шарикоподшипник 608ZZ	32	Якорь в сборе
12	Резиновый штифт	33	Корпус мотора (правая половина)
13	Винт с самонарезающей головкой ST4,2х19	34	Шарикоподшипник 608ZZ
14	Провод 110	35	Резиновый штифт
15	Провод 125	36	Паспортная табличка
16	Курковый переключатель	37	Катушка индуктивности
17	Провод 160	38	Конденсатор
18	Провод 160		
19	Кабель питания		



Комплектация

AJZ05-10A

Номер	Название аксессуаров	количество	единица
1	Дрель	1	шт.
2	Угольная щетка	1	пара
3	Ключ для патрона	1	шт.
4	Сверло	1	шт.
5	Инструкция	1	копия
6	Гарантийный талон	1	лист

Импортер: ООО «ВсеИнструменты.ру»

109451, Россия, г. Москва, ул. Братиславская, д. 16, к. 1, пом. 3

8-800-550-37-70

Производитель: Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co., Ltd.

Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu Province, P.R. China

Тел: +86-400-182-5988

Факс: +86-513-83299608